

10 December 1976

Mr. Ronald Linsky  
Sea Grants Program  
University of Hawaii  
Honolulu, HI 96822

Dear Mr. Linsky:

Several months ago Ben Finney gave you copies of two of our Children's books, the Vision of Mo'ikeha and the Voyage to Tahiti, and a Resource Curriculum Guide. The other books in the set have now been completed and we are sending you, under separate cover, a copy of A Canoe for Uncle Kila and Hokule'a.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project



DEC 23 1976

STATE OF HAWAII  
DEPARTMENT OF EDUCATION-WINDWARD OAHU DISTRICT  
OFFICE OF DISTRICT SUPERINTENDENT  
45-955 KAMEHAMEHA HWY.  
KANELOHE, HAWAII 96744

December 20, 1976

Ms. Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project  
Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Mower:

We acknowledge with great appreciation the gift of books made available through generosity of the Polynesian Voyaging Society.

The complete set of children's books will greatly enrich our Hawaiian curriculum.

We shall be announcing to principals and teachers of the availability of these sets.

Thank you again.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Kengo Takata".

KENGO TAKATA  
District Superintendent  
Windward Oahu District

KT/AM:cs

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

December 16, 1976

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF  
DIRECTORS**

PAIGE KAWELO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.ED.

RUDY CHOY  
KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Report to Board of Directors

From: Nancy Mower

Re: Children's Book Project

## Sales

Since the last board meeting we have sold 736 sets, 71 of these were to schools. The school orders have not been large during this time -- usually 1, 2, or 3 sets, but teachers are finding out about them. Hopefully sales will pick up in January, when many teachers begin working with a new budget.

Fifty-five guides have been sold in the last two weeks -- 44 to schools.

We have sold to date a total of 2359 books -- we're nearly at the 50% mark, and considering that the books have been completed for less than 2 months, and we've had no major publicity -- I don't think we're doing too badly.

We now have books being sold in the following commercial outlets:

Liberty House 250  
Holiday Mart Super Foods 432  
Honolulu Book Shops 50 (guaranteed sale)  
Whole Earth Book Store 5  
Mission Houses Museum Gift Shop 6 sets, 2 guides  
Polynesian Cultural Center 12 sets, 6 guides  
Bishop Museum Gift Shop 24 sets, 9 guides  
Princess Book Shop at Sugar Mill 3 sets, 1 guide  
Hawaii Geographic Society 37  
Kauai Museum 6  
Hotel Hana Maui Gift Shop 6  
Honolulu T.H. 12

Book Nook at Kahala Mall is "trying out" 2 sets

Carolyn has been contacting business people with the help of August.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

December 16, 1976  
Book Project Report  
Page 2

As a result of Carolyn's contacts, First Savings & Loan has ordered 100 sets and World Wide Factors has ordered 8. Others have indicated an interest and should get back to us.

Sears has indicated that they will order books in a week to ten days -- probably 4 or 5 dozen, to sell in their stationery department and in the Hawaiiana gift dept. It is unusual for Sears to buy from individual vendors -- they usually go only through large distributors -- but were impressed with PVS and decided to make an exception in our case. Also, they waved their usual requirement for vendor product liability insurance.

#### Publicity

We've had two autograph parties (1) Liberty House, (2) Hawaii Geographic Society. I'd consider these mildly successful.

All writers and illustrators appeared on KCCN last Sunday evening and discussed the books with Gard Kealoha for 1½ hours.

We were written up in Honolulu Magazine, as part of an article on books for children; they included some of Allen's illustrations and a photo from Hōkule'a.

I still feel a need for major publicity to let people know the books are available, preferably a review or article in one of the Honolulu dailies. Sig Ramler contacted Bob Krauss, who indicated an interest, but has not gotten back to us. If anyone on the Board has an "in" with the papers, please let us know. I feel that if I contact them myself (as editor and one of the writers) it will sound self-serving, and defeat our purpose.

#### Future plans

Hopefully we can have another big push to coincide with the National Geographic film.

We've done very little to establish commercial outlets on Neighbor Islands -- due to lack of time. Perhaps we can do more of this in January.

We'll be exhibiting the books at the Instructional Materials Exhibit at Kapalama School the entire week of Jan. 24th. We can't sell books there, but will have a display and order blanks -- many, many teachers will see the books at that time. Pat Thielen has offered to help with this display. I would also appreciate help "manning" the table. We must have someone there every afternoon from 2 to 5, Mon. through Fri. Please let me know if you can help us.

Financial statement attached.

Respectfully submitted,

*Nancy Alpert Mower*  
Nancy Alpert Mower



# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

December 16, 1976

Current Financial Statement

Children's Book Project

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWELO BARBER  
LARRY A. BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.D.  
RUDY CHOY  
KENNETH P. EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS HOLMES, M.PH.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO  
CAPTAIN KAWIKA KAPAHULEHUA  
HERB KAWAHUJI KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO  
CARL A. LINDQUIST  
CAPTAIN DAVID S. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C. YOUNG, M.D.

Books sold to date

	<u>Sets of Children's books</u>	<u>Teacher's guides</u>
Schools	424	164
Libraries	180	78
Non-school	402	124
Commercial	843	19
PVS	400	400
Business	108	
Total	2359	785
Complimentary	165	69
Still to be sold	2878	146
On consignment	115	24

Debits as of 12.16.76

Printing costs (Books 2, 3, and 4)	\$18,615.80
Nancy's salary (July through Sept. 1976)	1,200.00
Total	19,815.80

Assests as pf 12/16/76

Checking account	\$ 311.25
Accounts receivable	7428.25
Money owed to book project from general fund	2541.65
Total	10,281.15

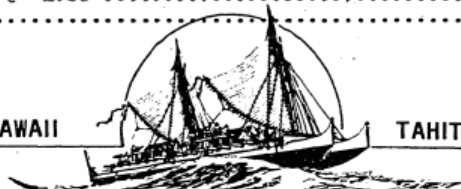
Amount needed to pay off debts .....\$ 9,534.65

If we sell books @ \$6.00/set 1600 sets must be sold to pay debts.

Anticipated income @ \$6.00/set and \$1.50/teacher's guide

2878 books @ \$6.00	17,268.00
146 guides @ 1.50	219.00
Total	17,487.00

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

December 22, 1976

Dr. L. G. Derthick

Alexandria, Virginia 22311

Dear Dr. Derthick:

Catherine and Arthur Harris suggested that I write you regarding a set of children's books which we have recently published.

The Polynesian Voyaging Society is a non-profit organization devoted to research and education in ancient Polynesian sea voyaging, which is central to a study of Polynesian culture. As a Bicentennial project the Society built the double-hulled canoe, Hokule'a, and sailed it from Hawaii to Tahiti and back, navigating without instruments, using instead stars, ocean swells, winds, bird flights, and other navigational aids known to early Hawaiians. In conjunction with this historic voyage we have written and published a set of four books plus a Teacher's Guide, designed for fourth through seventh grades.

The books were designed for the schools of Hawaii and have been widely accepted here. It occurs to us that schools in the Mainland who are studying Hawaii would also find them useful. This is why I'm writing to you. We'd like to find a way of getting information about our books distributed throughout the Mainland.

I will be on the East Coast January 18 and 19, and could extend my stay a day or two longer if necessary. At that time I'd like to talk to someone in the National Education Association who might be interested in these books. Catherine and Arthur suggested that you might be able to direct me to the appropriate person. I will arrive in New York Monday evening, January 17, so could fly to Washington D.C. the 18th or 19th.

I'm taking the liberty of enclosing the first book in the series as well as the Teacher's Guide, so you can get some idea of our project. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Nancy Albert Mower  
Editor  
Children's Book Project



## LIBERTY HOUSE

P. O. BOX 2690 • HONOLULU, HAWAII 96845

November 1976

EXECUTIVE OFFICES

The Holiday Season is approaching and we would like to remind you of the Liberty House policy with respect to the acceptance of gifts or gratuities from resources, suppliers, organizations or individuals. This policy is in keeping with the trend in industry throughout the country.

The acceptance of gifts or gratuities at home or at the store, no matter how innocently tendered or how small the value, is against company policy.

Your full cooperation will be greatly appreciated.

Best wishes for a happy Holiday Season and a very successful New Year.

Joseph Gallucci  
Vice President-Finance

NOV 23 1976



STATE OF HAWAII

DEPARTMENT OF EDUCATION  
P.O. BOX 2360  
HONOLULU, HAWAII 96804

OFFICE OF INSTRUCTIONAL SERVICES  
GENERAL EDUCATION  
BRANCH

November 23, 1976

Ms. Nancy A. Mower  
Editor, Children's Book Project  
Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Dear Ms. Mower:

Thank you very much for the three books on Polynesia and for your letters to the principals and teachers announcing the publication of these children's books sponsored by the Polynesian Voyaging Society. I have sent the material to Mrs. Elaine Takenaka for her use and files.

Our thanks also go to you for sending the books directly to the District Superintendents. We appreciate your letting us know about your Children's Book Project.

Mahalo,

*Winona L. Chang*  
Winona L. Chang  
Director, General Education

WLC:enm

cc Mrs. Takenaka

November 18, 1976

Charles Nakoa  
Queen Liliuokalani Children's Center  
1300 Halona Street  
Honolulu, Hawaii 96827

Dear Mr. Nakoa:

Under separate cover, we are sending you a set of  
our children's books and Resource Curriculum Guide  
on Polynesian Voyaging.

These were purchased by Mrs. Clarinda Lucas for  
the Children's Center Library.

We wish to thank you very much for the order. We  
are enclosing an order blank, in case the Center or  
the Library would like to order more sets.

Sincerely yours,

Nancy Alpert Hower  
Editor  
Children's Book Project

ILLEGIBLE

November 15, 1976

Lois Smouse  
Bishop Trust  
P. O. Box 2390  
Honolulu, Hawaii 96804

Dear Lois:

Our children's books are finally finished!

Under separate cover I am sending you a copy of each of the four children's books and the teacher's guide.

Our calendar year ends in December. At that time I will submit our financial statement and current financial status.

We are extremely grateful for the support given to these books by local trusts and foundations. And I want to thank you for all your individual help and support.

Sincerely yours,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

ILLEGIBLE

November 15, 1976

Jane Giddings  
Hawaiian Trust  
P. O. Box 3770  
Honolulu, Hawaii 96802

Dear Jane:

Our children's books are finally finished.

I understand that Michele' Brown sent you copies of the books which were finished earlier -- The Vision of Mo'ikeha, The Voyage to Tahiti, and The Resource Curriculum Guide to Polynesian Voyaging.

Under separate cover I am sending you copies of the other two books, A Canoe For Uncle Kila and Hokule'a.

We are most grateful for the support given these books by local trusts and foundations.

Our calendar year ends in December, and at that time I will send our financial statement and current financial status.

Thank you once again for all you help.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

ACTION REQUIRED

State of Hawaii  
Department of Education - Honolulu District  
OFFICE OF DISTRICT SUPERINTENDENT  
4967 Kilauea Avenue  
Honolulu, Hawaii 96816

MEMORANDUM

November 23, 1976

TO: Textbook Publishers and Representatives and Dealers of Educational  
Materials and Equipment

FROM: Francis M. Hatanaka, District Superintendent

SUBJECT: Honolulu District Instructional Materials Exhibit--January 24-28, 1977

The Honolulu District is happy to announce that it will again host an Instructional Materials Exhibit on January 24-28, 1977, at Carter Hall, Kapalama School. The Committee met on November 22, 1976, and agreed on the plans outlined in this memo.

With continued interest in individualized instruction and the use of multi-media, the Exhibit Committee would like to have exhibitors display only those tools for learning--books, materials, and equipment--that are recommended for individualized instruction.

We hope to make this year's Honolulu Instructional Materials Exhibit as successful as those held in the past. Total attendance last year exceeded one thousand one hundred(1,100), and the overwhelming comments made by the exhibitors and the visitors were most encouraging and complimentary.

Specific information on the Honolulu District Exhibit follows:

Honolulu District January 24-28, 1977 (Monday-Friday)  
Exhibit Dates: *Mon-Fri* 2:00 to 5:00 p.m.

Place: Carter Hall, Kapalama School, 1601 North School Street,  
Honolulu, Hawaii 96817

Registration Deadline: Thursday, December 9, 1976. (Publishers and dealers not responding by this date will not be reserved space at the exhibit.)

Set-up Date and Time: Monday, January 24, 1977, 8:00 to 11:00 a.m. and 1:00 to 1:30 p.m. (Books and materials may be mailed ahead of time to Kapalama School with proper identification that they are for the exhibit, as soon as confirmation is received from the Exhibit Committee.)

(over)



Textbook Publishers and Representatives and Dealers of Educational  
Materials and Equipment

Page 3

November 23, 1976

Honolulu District Instructional Materials Exhibit--January 24-28, 1977

Custodial and  
Incidental Expenses:

To help defray costs in putting on the exhibit, each exhibitor will be assessed \$15.00 per table. Mr. Morris Otoshi, a member of the Exhibit Committee, will be in charge of the collection. Checks are to be made payable to the Honolulu District Book Exhibit Committee and are to be sent with the registration form to Miss Helen Matsui at the Honolulu District Office, 4967 Kilauea Avenue, Honolulu, Hawaii 96816.

If you have any questions, please call Miss Helen Matsui at 735-2833 or write to her.

We shall look forward to hearing from you and working with you.

FMH/HM:ms

Attachment

cc: Honolulu District Staff  
Honolulu District Exhibit Committee Members--Mr. Peter Yasutake (Chairman Emeritus), Mr. Melvin Furukawa, Mr. Andy Kawano, Mr. Francis Oliveira, Mr. Morris Otoshi, Mr. Robert Shibasaki, Mr. Victor Yamashita, Miss Helen Matsui (Exhibit Coordinator)

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

November 15, 1976

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER, J.D.

FRED CACHOLA, M.E.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHES

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.P.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID S. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Dear Teachers:

Our Children's Book Project is now completed!

Although many schools have already ordered our books, there are some teachers who might not yet be aware of this project.

We have a set of four books, designed primarily for grades 4 through 7. The first three, which tell one continuous story, are based on the legend of Mo'ikeha. Through fast-moving, beautifully illustrated fiction these books tell a story of building and sailing a double-hulled canoe. The fourth book tells about the Polynesian Voyaging Society and Hōkūle'a.

The books focus on sea voyaging, which is central to Polynesian culture, but touch on many other aspects of Hawaiian culture, history, and religion.

Our Resource Curriculum Guide On Polynesian Voyaging is available to help teachers design lessons around these books. Some teachers are centering their year's curriculum in Hawaiiana around our books.

The books are available to schools at our special discount of \$6.24 per set and \$1.56 per Curriculum Guide. (Prices will probably go up after the first of the year.)

We will accept purchase orders or checks payable to Polynesian Voyaging Society. If you want your books mailed, please add 50¢ per set for postage and handling. If you wish to save postage, you can pick up your books at our office Monday through Friday between 8:30-4:30.

Our office is located in the Arts & Crafts Building on the grounds of the Bishop Museum.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818  
Page 2

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWILO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.E.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

We are sending only one of these letters to each school, so we would appreciate it if you would circulate this letter to all teachers of Hawaiiana in your school and any other teachers you think may be interested.

You may order books by filling out the order blank below and returning it to us. All orders for your school may be included on one order blank, if you wish.

We hope you enjoy the books and find them useful in your classroom.

Sincerely yours,

*Nancy Alpert Mower*

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

To: Children's Book Project  
Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

I would like \_\_\_ set(s) of children's books @ \$6.24/set. Amount \_\_\_\_\_

I would like \_\_\_ copies of the Teacher's Guide @ \$1.56/copy. Amount \_\_\_\_\_

(Prices include 4% state excise tax)

I'm enclosing 50¢ per set for postage and handling. Amount \_\_\_\_\_

I prefer to pick up the books and save postage Phone number \_\_\_\_\_

Paid by: Check \_\_\_\_\_ Purchase Order \_\_\_\_\_ Cash \_\_\_\_\_ Total: \_\_\_\_\_

MY NAME \_\_\_\_\_

SCHOOL \_\_\_\_\_ ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE & ZIP \_\_\_\_\_

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

Nov 12<sup>th</sup>/76.

9  
Jeter.

Apt 5A.  
New York City 10021.  
N.Y.

Dear Nancy.

How nice of you to write - I'm most impressed  
as well as delighted to hear from you.

So glad to know your mission completed, that children  
will have a chance to enjoy (without knowing) all your  
hard work on their behalf.

Nancy please note my address - if you have sent books  
already don't worry - % Cornell Capa will always reach  
me.

I miss Hawaii - However I enjoy my teaching at the I.C.P.  
Center and New York is a most interesting "theater" for all —  
not for a permanent diet but at least one more year.

It's difficult to find work (assignments) but somehow I survive  
and have a fair portion of happy enjoyable days per week.

(2)

Our winter is about to be, the trees are shedding their leaves and the winds grow cold.

I have a pleasant apartment with a five floor walk up 'Keeps me fit'!! There is also a splendid roof which is my private domain rain or shine.

73rd St. is between 1st & 2nd Ave. - marvellous ethnic groups live here - Czechoslovaks, Poles, Yugoslavians, Hungarians - most safe with strong tribal instincts - without which we see so much of the world begin to disintegrate.

Have recently been conducting short photographic workshop in Caracas, Venezuela - most enjoyable though 'no money' - just expenses.

Wish I could find good reason to settle down in Hawaii but I need a job of some sort alas!

That damned Bicentennial mob under Harry Martin reneged on their verbal contract with me - refused to pay me the \$2,000.00 they owed me - said it was all Fūlani's fault. - Absolute set of Bastards without morals - I think your new President is going to be an interesting experiment - certainly "Ford" had to go before "big brother" twisted him into a total mess - Not a very fertile brain I'm afraid - Should you come to N.Y. City look me up -  
Meanwhile, so many thanks Nancy. Take care Affectionately - Peter.

Nancy Albert Dover.

Telephones: — N.Y. City Peter Anderson. Home.  
.. 860-1771. I.C.P. office.

ILLEGIBLE

November 18, 1976

To: Ben Young

From: Nancy Mower

Re: Children's Book Project: Funds

The Children's Book Project was given \$8000 in grants from local trusts and foundations and the Hawaii Bicentennial Commission and seed money of \$5000 from the Polynesian Voyaging Society.

At the time that a separate checking account was set up for the Children's Book Project, we had \$2349.54 left from these grants and seed money. This money was not transferred out of general funds into the Children's Book Project account, because at the time it was not available.

I would appreciate it if some or all of this money could gradually be made available to the Children's Book Fund, so that we can use it to help pay our printing bills.

Mahalo.

ILLEGIBLE

October 13, 1976

Catherine E. Harris

Honolulu, Hawaii 96815

Dear Catherine:

On behalf of the Children's Book Project we want to thank you for your check for \$25.00 in memorium for Jane Winne.

Your many contributions, both editorial and financial, have been most helpful to the project, and we are very appreciative.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project



# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWALO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN S.C.  
YOUNG, M.D.

October 29, 1976

Dear

As a member of the Board of Advisors during the past year, you will be receiving a complimentary set of children's books. These will be mailed the first week in November.

It is our way of saying "mahalo nui loa" for your help and support of this project.

We're enclosing an order blank with the books, in case you would like to order more for friends or to use as gifts.

Sincerely

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

ANM/eak

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

To: Children's Book Project  
Polynesian Voyaging Society  
[redacted]  
Honolulu, Hawaii 96818

*Took Book 1 at Water Carnival.  
Pls. write about other books.  
10.6.76*

I would like 1 <sup>copy Book 1</sup> set(s) of children's books @ \$6.00 per set. Amount 2.00

I would like      copies of the Teacher's Guide @ \$1.50 per copy. Amount     

Tax on above (24¢ per set — 6¢ per Teacher's Guide) Tax     

Postage and handling (50¢ per set) Amount     

Paid by: Check      Cash      Total enclosed:     

I prefer to pick up books myself and save postage     

MY NAME Donna S. Young

ADDRESS [redacted]

CITY, STATE, AND ZIP Honolulu, Hawaii 96822

Please include phone number if you are picking up books yourself     

(Make checks payable to: Polynesian Voyaging Society)

October 6, 1976

Donna S. Young

Honolulu, Hawaii 96822

Dear Mrs. Young:

I'm happy to see that you purchased a copy of "The Vision of Mo'ikeha" at the Water Carnival last weekend.

I was not able to be at the booth all the time during the weekend, and during periods when I was away, I think some of other individuals did not make clear to customers that this is the first book in a series of four.

The entire set will be completed around the end of this month, and will cost \$6.00 plus tax. The books can be picked up at our office in the Arts and Crafts Shop at Bishop Museum, or they will be mailed for an additional 50¢.

If you or your children are enjoying "The Vision of Mo'ikeha," you may wish to order the rest of the set. I'm enclosing an order blank, which you may fill out and return to us. The \$2.00 which you paid for "The Vision of Mo'ikeha," will be credited toward your total cost.

Sincerely,

Nancy A. Mower  
Editor  
Children's Book Project

October 19, 1976

Dear Nancy:

Mahalo for your thoughtful letter regarding the four sets of books I ordered. I would appreciate it if three sets were sent to the Olinda Street address and the fourth set was sent to [REDACTED] Lānaʻi City, Hawaiʻi, 96763.

The three sets are for my two nephews and my younger sister.

The fourth set is for use in my classroom.

In response to your question regarding the use of the books in my room - the children love them! They can't wait for the next book. I've also been using the Curriculum Guide as part of my Hawaiiana program and that is working out very well too.

Both the book and the Guide  
are well planned and easy to  
use. Mahalo for the time you  
took to do such a good job!

I really look forward to  
receiving the rest of the set  
and will definitely let you know  
how well they work out in my  
classroom.

Once again mahalo nui loa.

Aloha nui,  
Martha A. Haia

October 18, 1976

Martha Ann Haia  
[REDACTED]  
Lana'i, Hawai'i 96763

Dear Martha Ann:

If all goes well our children's books will be ready to mail out by the end of next week.

According to our records you ordered four sets — 3 from the address: [REDACTED] Honolulu, and one from [REDACTED] Lanai.

Do you want us to send the books to those addresses, or do you want all four sets sent to Lanai?

I hope they are working out well in your classroom.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

THE COMPASS ROSE

P.O. Box 186  
Hanalei, Kauai  
Hawaii 96714

Polynesian Voyaging Society  
1355 Kalihi Street  
Honolulu, Hawaii 96819

Dear Sirs:

We have seen your books for children on seavoyaging and are interested in carrying them in our store which has a nautical theme. If you have a catalog, could you please send us one along with a wholesale price list. We are also interested in the following:

1. availability, delivery time
2. FOB point
3. co-operative advertising policy, if any
4. terms (please send credit application)
5. Kauai sales representative?
6. returned goods policy

Thanks very much. May we hear from you soon?

Aloha,

*Clare Miller*  
Clare Miller  
THE COMPASS ROSE



**KAUAI MUSEUM**  
Box 248  
Lihue, Hawaii 96766

September 1, 1976

Nancy Alpert Mower, Editor  
Polynesian Voyaging Society  
P.O.Box 6037  
Honolulu, HI 96818

Dear Ms. Mower:

The Kauai Museum is interested in obtaining copies  
of the Society's childrens' books for resale in  
our shop.

Please advise me the wholesale and retail prices  
as well as their availability as soon as possible.

Thank you for your attention.

Very truly yours,

Robert A. Gahran  
Director

RAG/hlb



ILLEGIBLE

*corrections made on original*

September 13, 1976

Robert A. Gahran  
Director  
Kauai Museum  
Box 248  
Lihue, Hawaii 96766

Dear Mr. Gahran:

We appreciate your interest in our children's books.

There are four books to a set; each book is 48 pages, paper back, 8 1/2" by 11".

Our wholesale price is \$6.00 per set, plus tax, and we are asking \$8.00 per set for postage and handling.

We are suggesting a retail price of \$9.95 per set.

We expect the entire set to be available by or before the end of October. At that time we would be happy to send you as many ~~sets~~ <sup>as</sup> you would like ~~to handle~~ <sup>to handle</sup> in your shop.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor

FOR FURTHER INFORMATION

CLIP AND MAIL TO:

CHILDREN'S BOOK PROJEC  
POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY  
P.O. BOX 6037  
HONOLULU, HAWAII 96818



5-18-76

11/5/75

NAME KAUAI MUSEUM

ADDRESS P. O. BOX 248

CITY LIHUE STATE HAWAII ZIP 96766

I would like further information about these books. ☒

I would like to contribute to the book project. My contribution of \$\_\_\_\_\_ is enclosed. ☐

I would like to reserve \_\_\_\_\_ sets of books in advance. I understand that you will advise me of costs and distribution dates as soon as these are available. ☐

I represent \_\_\_\_\_ School. Please contact me. Phone: \_\_\_\_\_

Dear Nancy -  
I think there are too many pages preceding the content we'd like our readers to zero in on. Information like board members, organizational chart etc. should be placed in the back. That's where I placed them initially. They're too cold for the warmth of an "activity" book <sup>especially in the beginning</sup>. Those pages clutter up the front & create a maze that would turn the reader off.

I'm not pleased with the changes made on my article (The Pacific Ocean). Please <sup>read</sup> it over and perhaps you'll agree that it lacks the sequential quality it once had. (I pointed out the area)

Where are the articles on Genealogy (H. Kelly) Plants (Kedra) & Bird flights? They were not included in the book and should be included.

When you talk to Melissa please ask her if it's possible to compile 3 copies of the finalized product. We can edit the book again. I think it's a must! It'll give us an opportunity to critique the lay-out also before it gets ready for printing.

If we are responsible for creating a book of this caliber this course of action is imperative if we're striving for greatness. That's my goal, I hope you share the same view (over)

September 8, 1976

Miss E. Jane Dale, School Secretary  
Doris Todd Memorial School  
P. O. Box 729  
Paia, Maui, Hawaii 96779

Dear Miss Dale:

We have received your letter of August 30 expressing concern at not receiving all the books you have ordered.

Let me assure you that you will receive the rest of your order shortly and try to clarify the situation for you.

We had hoped to have all the books completed by the end of summer, but we ran into delays which we had not counted upon. Two books, plus the teacher's guide, have been completed and the other two books are at the printers in final stages.

The copy of Book 1 and the Teacher's Guide which you received were complimentary copies which we sent to all private schools in order to let them know about our project. In addition to this complimentary order, we have received a check from you for \$18.00 and a request for two sets of the children's books.

Because our price is so low that we barely cover our expenses, we must wait to fill our orders until we have seen enough for a bulk mailing. Our first bulk mailing went out June 6. Your order, however, was not received until after that date, so we had to hold your books to send out with our second bulk mailing, which went out Sept. 6.

So you should be receiving very soon two copies of Book 1.

As soon as our last two books are finished, we will send you two copies of each of books 2, 3, and 4.

We appreciate your patience and hope the books will prove useful to your school.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book Project

Ministry Of The Hawaiian Islands Mission Is

*Maui Christian Schools*

DORIS TODD MEMORIAL - PRE-SCHOOL - GR. 8  
HALIIMAILE - PRE-SCHOOL

Rev. Edward Todd, B.A., B.Th., D.D.  
Superintendent

P. O. Box 729, Paia, Maui, Hawaii 96779  
Telephone 579-9237 - 575-2935

Mrs. Mabel Todd  
Principal

August 30th, 1976

Polynesian Voyaging Society  
Box 6037  
HONOLULU, Hawaii 967818

To Whom It May Concern:

attached is a copy of our previous order.

To date, we have only received one copy of

Book 1 - The Vision of Mo'ikeha

Teacher's Guide: A Resource Curriculum Guide on Polynesian  
Voyaging

Since we sent a check for \$13.00, we are concerned as to where the  
rest of our order is. Please reply.

Sincerely,



E. Jane Dale, (Miss)  
School Secretary

"Growing up and learning in a wholesome Christian atmosphere"

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

April 1976

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWILO  
BARBER

LARRY A.  
BUREKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIRA KAPAHULEHUA

HERB KAWANUKU  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID E. LYMAN, M.

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDILL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

We are happy to tell you that Book I of our children's books is now available and the others will be ready by summer.

A set of four books will cost \$6.00 for schools, members of Polynesian Voyaging Society, and those placing advanced orders. The books will be available for \$9.95 in the future at other outlets.

Books will be mailed or can be picked up on Thursdays between 8:30 A.M. and 12:00 noon at the Arts and Craft Building (second floor) on the grounds of the Bishop Museum. Building entrance and parking lot are off of Bernice Street (near the trains).

Please make your check payable to Polynesian Voyaging Society and mail, with the information sheet at the bottom of this page to:

Polynesian Voyaging Society  
Children's Book Project  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Mahalo and aloha,

*Nancy Albert Mower*  
Nancy Albert Mower  
Editor

(Please detach here and return with your order)

Enclosed is my check for \$ 13.00. I would like 2 set(s) of books.

I am enclosing 50¢ per set for postage and handling \_\_\_\_\_

I prefer to pick up the books myself and save postage \_\_\_\_\_

MY NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE AND ZIP \_\_\_\_\_

Doris Todd Memorial Christian Day School

P.O. Box 729

Pala, Maui, HI 96779

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

September 8, 1976

Edythe Kaanapu  
 Waipahu, Hawaii 96797

Dear Ms. Kaanapu:

In response to your phone call to our secretary, Michele' Brown, I am sending you copies of our completed books --

Book 1: The Vision of Mo'ikeha

Book 3: The Voyage to Tahiti

A Resource Curriculum Guide in Polynesian Voyaging

Books 2 and 4, as I told you, are now at the printer. It is my hope that both will be completed in time to meet your October 1 deadline, but knowing how printers operate, I cannot guarantee it.

As soon as these books are off the press, I will mail you a copy of each.

Once again let me thank you for considering our book project for this award.

Michele' Brown has also asked me to include some general information concerning Hokuale'a, which may be helpful in your consideration of the canoe project.

Sincerely yours,

Bancy Alpert Mower  
 Editor  
 Children's Book Project

September 20, 1976

Martha A. Hain:  
 [REDACTED]  
 Lana'i, Hawai'i 96763

Dear Martha:

Thank you for your order of another set of children's books and teacher's guide. Book 1 and the guide have been mailed to you at special book rate, under separate cover.

Unfortunately we have had some printing delays and although we had expected the entire set to be finished by the end of summer, the last two books are still being printed. I hope that we can send the entire set to you before the end of October.

In the meantime I hope that you can start with Book 1 next month and that the others will reach you by the time your class is ready for them.

I apologize for this delay; it's just something we had not anticipated.

We appreciate all the support you've given our project and we'll be eager to know how the books work out in your classroom.

Sincerely,

Nancy A. Mower  
 Editor  
 Children's Book Project



CLARENCE COLEMAN

WICHITA, KANSAS

67202

September 27, 1976

Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6037  
Bishop Museum  
Honolulu, Hawaii 96818

Gentlemen:

On July 22, 1976, a check in the amount of \$8.00 was  
forwarded to you to cover the following:

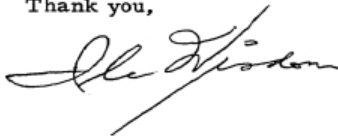
Children's Books on Polynesian Voyaging (set of 4)	\$6.00
Teacher's Guide	1.50
Postage & Handling	<u>.50</u>
Total	\$8.00

These books have not as yet been received, and the  
above check has not cleared Mr. Coleman's bank  
account.

Will you please acknowledge that the above letter and  
check were received, and indicate the approximate date  
the above books will be shipped.

Thank you,

Ila Wisdom (Ms.)  
Secretary to  
Clarence Coleman



October 6, 1976

Ms. Ila Wisdom  
 Secretary to Clarence Coleman  
 [REDACTED]  
 Wichita, Kansas 67202

Dear Ms. Wisdom:

We have received your letter of September 27 inquiring about our children's books.

We wish to apologize to you and to Mr. Coleman for the delay. The books are not completed, although we had anticipated that they would be by the end of summer. We ran into several unforeseen delays. We are now targeting for a completion date by the end of the month.

We did, however, mail to Mr. Coleman a copy of Book 1, "The Vision of Mo'losha," and the Research Curriculum Guide on Polynesian Voyaging. These were mailed Sept. 6 at the time of our last bulk mailing. He should be receiving them soon.

About the time we received Mr. Coleman's check in the amount of \$8.00 our treasurer resigned, and for a time we were not authorized to make deposits. This is why the check had not cleared at the time you wrote to us. It has now been deposited, and should have cleared by the time you receive your next bank statement.

Again let us apologize for the delay. We hope that Mr. Coleman enjoys the books. If you have any further questions, please don't hesitate to write us again.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
 Editor  
 Children's Book Project

enc.

opened for  
identification  
ESA



Poly Voyaging  
Soc?



Nancy Alpert Mower  
Editor



Honolulu, 96818

*Mrs. Malukia K. Hugbo*  
[REDACTED]  
*Honolulu, Hawaii 96816*

1 June

Nancy dear....aloha,

E Kala mai ia'u (excuse me)  
for being so informal.

Flipped over your beautiful  
letter as I had not expected  
yours & Lynn's most generous  
gesture.

Am very grateful indeed &  
needless to say am at a loss  
for words except to say  
Mahalo nui loa. I know that  
my moopuna & other child  
will enjoy those books.

do hope I can reciprocate  
in some way someday.

Mahalo again for your beau-  
tiful generosity.

Me ke aloha pumehana  
Maluhio Nuglo

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWELO BARBER  
LARRY A. BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.D.  
RUDY CHOY  
KENNETH P. EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS HOLMES, M.PH.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO  
CAPTAIN KAWIKA KAPAHULEHUA  
HERB KAWAINUI KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO  
CARL A. LINDQUIST  
CAPTAIN DAVID S. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C. YOUNG, M.D.

June 15, 1976

Dear Les:

I'm sending with Michele all checks received since 6-7-76, plus \$23.00 cash.

Also 3 bills

Phone bill 72.74

Rubber Stamp House 8.50

Fisher Printing \$2,645.60

The bill from Rubber Stamp House is for a bulk mail postage stamp, which will save us 25¢ per book in postage.

According to my records, if you pay the phone bill and the rubber stamp house, we will have a working balance of \$2476.48 -- which means that by the end of the month we should have enough money to pay Fisher Printing Co. (I'm not including \$2349.54 left from our original \$5000 seed money, as I realize those funds will not be available until other debts are paid.

Nancy

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWELO BARBER  
LARRY A. BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.E.D.  
RUDY CHOY  
KENNETH P. EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS HOLMES, M.P.H.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO  
CAPTAIN KAWIKA KAPAHULEHUA  
HERB KAWAINUI KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO  
CARL A. LINDQUIST  
CAPTAIN DAVID B. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C. YOUNG, M.D.

June 30, 1976

Dear Les:

According to my records, we now have \$2654.48, which is enough to pay the bill to Ficks Printing Co. #2645.60.

In addition I would appreciate having the following paid:

Fishes Hawaii (for envelopes)	86.22 (Bill enclosed)
John Lemon (Honorarium)	200.00
Joseph Momoa (Honorarium)	100.00
Cecelia Lindo (Honorarium)	100.00

I would also appreciate a check made out to Paige Kawelo Barber for \$1.00, as we are asking her to sign a release giving us permission to use her photo in the books.

If this \$87.22 could be taken out of the \$2349.54 we have in credit, I would appreciate it very much.

Please give honorarium checks and Paige Barber check to Michele to give to me. Thanks.

Sincerely,  
Nancy

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

June 21, 1976

Fred Cachola  
Director Extensions Education  
Kapalama Heights  
Honolulu, Hawaii 96817

Dear Fred:

Here, finally, are the Glossaries and the lists of Hawaiian names for Books 2 and 3.

We're still rewriting Book 4, and will get the glossary to you just as soon as it is finished.

Sincerely,

*Nancy*  
Nancy Albert Mower

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A



# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWELO BARBER  
LARRY A. BURKHALTER, J.D.  
FRED CACHOLA, M.E.D.  
RUDY CHOY  
KENNETH P. EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS HOLMES, M.P.H.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO  
CAPTAIN KAWIKA KAPAHULEHUA  
HERB KAWAINUI KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO  
CARL A. LINDQUIST  
CAPTAIN DAVID B. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C. YOUNG, M.D.

May 26, 1976

To: Board of Directors

From: Nancy Alpert Mower

Re: Children's Book Project

Our books have received the approval of the Curriculum Department of the D.O.E., which means that schools can purchase books directly from us, knowing that they have D.O.E. approval.

Brochures and letters have gone out to all public and private schools in the state which have fourth through seventh grades.

Letters describing the project and a sample copy of first book and teacher's guide have gone out to all non-Catholic private schools.

Sister Janet Marie, Elementary School Consultant for Catholic Schools, has approved the books and will put a statement in their bulletin encouraging the schools to buy them.

Harry Uyehara, School Library Services, says they will probably order approximately 500 copies.

Hawaii Pacific Room of the State Library is reviewing the books now, and tentatively says they will probably order 100 copies.

Orders have come in the past two days for 62 sets.

## Status of books

Book 2 has been reviewed by Committee -- is now in final typing in preparation for printer.

Book 3 -- Final pasteup has been approved. Now being printed.

Book 4 -- Revision finished. Book will be distributed for review in the next few days.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

April 7, 1986

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELG  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER, J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES IKIMO, C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

To: Board of Directors

From: Nancy Alpert Mower

Re: Progress Report on Children's Book Project

Enclosed you will find a progress report which I had prepared for the Education Committee. However, since the Education Committee will not be meeting for several weeks, and since time is short, August Yee suggested I present the report to you tonight instead.

The report discusses what has been done so far on the children's books, and what remains to be done.

I am proposing (when the Legislative Session is over) to return to the Society as Editor-Coordinator for two months, full time, and three more months, part time.

As you will see from the enclosed financial statement, the money for my salary will be covered by the income from the books, and will not add to expenses of the Society.

I am eager to devote full time to this project, so that we can get the books completed, into the schools, and widely distributed, so I hope you look favorably upon this proposal.

*Nancy Alpert Mower*

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

April 7, 1976

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

Financial Statement  
Children's Book Project

**BOARD OF  
DIRECTORS**

PAIGE KAWELD  
BARBER  
LARRY A.  
BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.E.D.  
RUDY CHOY  
KENNETH P.  
EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO  
CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA  
HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.U.  
CECILIA KAPIA LINDO  
CARLA A. UNDOQUIST  
CAPTAIN  
DAVID S. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Income (Anticipated or on hand)

McInerny Foundation .....	\$2,000	(promised)
Juliette M. Atherton Trust .....	2,000	(received)
G. N. Wilcox Trust .....	2,000	(received)
F. C. Atherton Trust .....	1,000	(received)
Hawaii Bicentennial Commission .....	1,000	(received)
N.E.A. Grant .....	4,000	(anticipated)
Sale of Books .....	<u>30,000</u>	(anticipated)
Total .....	\$42,000	

(Sale of books: based on anticipated sale of 5000 sets at \$6.00 per set. Printing costs, below, based on estimate of 5500 sets -- giving us some extra for gifts, promotion, etc. However, actual sales might be more like 5300, which would generate even more income.)

Expenses (Some of these have been paid)

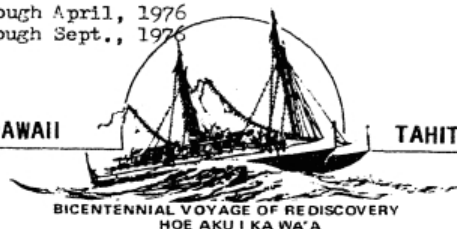
Total printing costs .....	\$25,000
Honorariums .....	1,500
Lynn's salary (four months @ \$250/month) .....	1,000
Nancy's salary (two months @ \$800/month and three months @ \$400/month) .....	2,800
Printing and mailing of brochures and letter to publicize books .....	200
Miscellaneous (supplies, xeroxing, postage, etc.) .....	<u>100</u>
Total .....	\$30,600

Overage .....\$11,400\*

\*To be returned to the Society for future educational projects.

Lynn's Salary: Jan. through April, 1976  
Nancy's Salary: May through Sept., 1976

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

April 1, 1976

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELD  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TAIRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

To: Members of the Education Committee

From: Nancy Alpert Mower

Re: Progress Report on Children's Book Project

I wish to thank all of you for the very valuable help you have given as we've worked together on this project and especially to thank Lynn for taking over so ably during the time when I've been working for the State Senate.

At this time I'd like to give you a progress report on the project.

The first book as you know has been printed.

The Teacher's Guide is in print, has been proofread, and is now in the process of final corrections and layout. It should be ready for distribution very soon.

Book 2: "A Canoe for Uncle Kila" has been rewritten by Stanley Kapepa. I have read the manuscript and feel that it is greatly improved. Kaha'i remains a child throughout the book, many of the Hawaiian terms have been eliminated, and more of the book is devoted to the actual physical construction of the canoe. The book still lacks something in adventure and excitement. As soon as the legislative session is over (April 15) I will edit this book and see if I can create more suspense and excitement.

John Lennon's illustrations for Book 2 are practically completed. I will let all of you know when they are ready for final review.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Page 2

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWALO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER, J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

H. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Book 3: "The Voyage to Tahiti," is now being typeset. The printer has promised to have it ready for proofreading within the next few days. The illustrations for this book are finished, with the exception of a few corrections which Allen needs to make.

Book 4: "Hōkūle'a," is being rewritten. I think you will find it very much better than the former version, and quite different from the former draft. The illustrations have been completed by Joseph Momoa and approved by the committee.

Lynn is currently sending letters to schools, libraries, presidents of Hawaiian Civic Organizations, the Council of Presidents, and others, including all who responded to our first mailing. These letters give the price, tell how the books can be purchased, etc. Orders are already coming in from individuals who have seen Book 1 and want to buy the set.

I will be through with my job at the State Senate April 15 and can then once again devote full time to the Children's Book Project.

As I see it, the following will need to be done during the next several months:

Book 2: Edit, retype, xerox and collate copies for distribution to committee members.

After the copies have been critically reviewed, incorporate suggestions into final draft.

Retype final draft for printer.

Prepare glossary.

Follow through printing process, including proofreading galley, doing layout (with John Lennon's help) and final proofreading.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Page 3

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**

PHILIP KAWILO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHOLDER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES IKIMOTO, HUGH

CAPTAIN  
KAWKA KAPAHULUHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CYRILIA KAPUA LINDO

CARLA LINDGUST

CAPTAIN  
DAVID S. LYMAN, III

FRANK TANAKA, M.D.

FRANK WASHIEL

RILEY WARREN, L.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Book 3: Proofread galleys (within the next few days.)

Work with Allen Akina on layout. Final proofreading.

Book 4: Edit. Retype and prepare copies for distribution for review. Incorporate suggestions into final draft. Retype for printer. Proofread galleys. Work with Joseph Momoa and Maralyn Sarene on layout. Final proofreading.

Thank you letters and autographed copies of books to all who have helped with the project.

Financial reports to all who have helped fund the project.

Visit schools (or set up a display and invite teachers) to promote sales.

Arrange for other outlets, such as Bishop Museum Book Store.

Arrange for distribution of books, including bookkeeping, typing labels, stuffing envelopes, and mailing.

Looking at this realistically, I think it will take full time (at least 40 hours per week) during May and June and perhaps 20 hours a week during July, August and September. (I include September because we might at that time be able to sell to those schools which for some reason have not made up their minds in the spring.)

Therefore, if the Committee approves, I would suggest that I again work for \$800 per month during May and June and \$400 per month during July, August, and September. (I will work manuahi during the last two weeks of April, during which time Lynn will still be on the payroll -- I will at that time be editing Book 2 and proofreading Book 3.)

Sincerely yours,

*Nancy Alpert Mower*

Nancy Alpert Mower

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

April 1976

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELO

BARBER

LARRY A.

BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.

EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS

HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN

KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI

KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN

DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.

YOUNG, M.D.

We are happy to tell you that Book I of our children's books is now available and the others will be ready by summer.

A set of four books will cost \$6.00 for schools, members of Polynesian Voyaging Society, and those placing advanced orders. The books will be available for \$9.95 in the future at other outlets.

Books will be mailed or can be picked up on Thursdays between 8:30 A.M. and 12:00 noon at the Arts and Craft Building (second floor) on the grounds of the Bishop Museum. Building entrance and parking lot are off of Bernice Street (near the trains).

Please make your check payable to Polynesian Voyaging Society and mail, with the information sheet at the bottom of this page to:

Polynesian Voyaging Society  
Children's Book Project  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Mahalo and aloha,

*Nancy Albert Mower*  
Nancy Albert Mower  
Editor

(Please detach here and return with your order)

Enclosed is my check for \$ \_\_\_\_\_. I would like \_\_\_\_ set(s) of books.

I am enclosing 50¢ per set for postage and handling \_\_\_\_\_

I prefer to pick up the books myself and save postage \_\_\_\_\_

MY NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE AND ZIP \_\_\_\_\_

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER, J.D.

FRED CACHOLA, M.E.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

The Polynesian Voyaging Society is producing and publishing a set of four illustrated books, plus a teacher's guide, to be used in the schools of Hawaii in connection with the teaching of Hawaiiana.

Our primary reason for undertaking this project is our desire to encourage all children of Hawaii to share a feeling of pride in the skills, knowledge, ability and accomplishments of the early Hawaiians.

These books can be used as learning tools in areas such as Hawaiian history, culture, legend, mythology, religion, astronomy, canoe building and sailing, ancient Polynesian navigation, origins of the Polynesians, geography of the islands of the Pacific, exploration and settlement patterns, preparation of food and other provisions for sea voyaging, and survival on the ocean.

The books and guide have been thoroughly researched. At each step of the process they have been reviewed by experts in fields of anthropology, Hawaiian language, Hawaiian culture, education, children's literature and art.

We have discussed the books with Social Studies Curriculum Specialists in the Department of Education and in private schools, as well as with librarians and teachers. These individuals have all indicated that there is a need and desire for books of this type in Hawaii's schools.

The books are available from the Polynesian Voyaging Society at a cost of \$6.00 per set of four. The curriculum guide can be purchased separately for \$1.50 per copy.

Enclosed with this letter is a list of the personnel involved with the project and additional information about the books. We are also enclosing a copy of Book 1 and the curriculum guide.

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A



# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

Page 2

## **PRESIDENT**

BEN R. FINNEY, PH.D.

## **BOARD OF DIRECTORS**

PAIGE KAWILO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.ED.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID S. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Our Society is a non-profit, tax exempt organization. All money generated from these sales will be used to pay the cost of producing the books, and any overages will be used to fund further educational projects of the Society.

We realize that it is late in the year for book adoption, but are hoping that your school can make use of these books for supplementary reading and learning activities in the coming year.

We would appreciate it if you would direct this letter to the attention of your Director of Curriculum, Social Studies teachers, librarians, and teachers of Hawaiiana, and encourage them to get back to us with their order at the earliest possible convenience.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor-coordinator  
Children's Book Project

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

We appreciate your early support of our Children's Book Project and your advanced order of \_\_\_\_ sets of books.

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF DIRECTORS**  
PAIGE KAWILO  
BARBER  
LARRY A.  
BURKHALTER J.D.  
FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY  
KENNETH P.  
EMORY, PH.D.  
CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.  
JAMES (KIMO) C. HUGHO  
CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.  
DAVID LEWIS, M.D.  
CECILIA KAPUA LINDO  
CARL A. LINDQUIST  
CAPTAIN  
DAVID S. K. LYMAN, III  
FRANK TABRAH, M.D.  
FRANK WANDELL  
R. LES WARREN, C.P.A.  
AUGUST YEE  
BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

Book I is now available and copies will be mailed to you as soon as we receive your check and the order blank at the bottom of this page. The other three books will be ready by summer and will be mailed as soon as they have all been printed.

A set of four books will cost \$6.00 for schools, members of Polynesian Voyaging Society, and those ordering in advance. The books will be available at a higher price in the future at other outlets.

The Teacher's Guide will be sold separately at a cost of \$1.50 per copy.

For those who wish to save postage and handling costs, the books can be picked up on Thursdays between 8:30 A.M. and 12:00 noon at the Arts and Craft Building (second floor) on the grounds of the Bishop Museum. Building entrance and parking lot off Bernice Street (near trains.)

Please make your check payable to Polynesian Voyaging Society and mail to:

Polynesian Voyaging Society  
Children's Book Project  
Box 6037  
Honolulu, Hawaii 96818

Mahalo and Aloha,

*Nancy Albert Mower*  
Nancy Albert Mower  
Editor

Please feel free to order more sets than you had originally reserved and to pass this information on to friends who may be interested in our project.

(Please detach and return with your order) -----

Enclosed is my check for \$ \_\_\_\_\_. I would like \_\_\_\_\_ set(s) of children's books.

I would like \_\_\_\_\_ copies of the teacher's guide.

I am enclosing 50¢ per set for postage and handling. \_\_\_\_\_

I prefer to pick up the books myself and save postage \_\_\_\_\_

MY NAME \_\_\_\_\_

MY ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE & ZIP \_\_\_\_\_

HAWAII

TAHITI



BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818

## PRESIDENT

BEN R. FINNEY, PH.D.

## BOARD OF DIRECTORS

PAIGE KAWELD  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.P.H.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA UNDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

*Cecilia,*

*I hope this is O.K. If you want  
me to make any changes, I'll  
be happy to do so.*

*Howard, who has had years of experience  
writing government grants, says that since this  
will be an appendage to the grant proposal, there  
is no need to address it to anyone -- he said  
just to put a title, as I've done.*

*Mission Houses Museum just ordered 6 sets +  
3 guides -- we've sold over \$3000 worth of books this  
week. Once all these people pay, our finances should  
be in much better shape -- at least we're reducing  
the debt to a limit we can cope with.*

*Nancy*

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

VI

*Mr. Peters  
Children's Book Project*

February, 20, 1976

Mr. Homer Hayes  
Hayes Guard Service Inc.  
1427 Dillingham Blvd. Rm. 218  
Honolulu, Hawaii 96817

Dear Mr. Hayes,

It seems more than three weeks since I talked with you on the telephone, but that is because many changes have occurred in our plans since then. I am sorry for this long delay in sending you a letter, however.

We spoke about a series of 6 public lectures that would have been part of the Sea Grant Makahiki Kai exhibition. The lectures would have been part of the Polynesian Voyaging Societies participation in that exhibition March 2nd through 7th. Our part in Makahiki Kai has changed since I spoke with you about taking part in the evening lectures.

Instead of presenting six lectures, we will only present one. That single public lecture has been given over to the crew of Hokule'a and their slides that they took on their voyages last year through the islands.

I do appreciate the willingness with which you offered your time and knowledge to a lecture in the Societies behalf. Perhaps that information can be presented at some other time.

Again, thank you for your interest.

Lynn Peters  
Children's Book Project

6001 1000000

100.00000

100.00000, 100.00000

April 1, 1976

Dear Mrs. Carpenter,

I'm embarrassed about the length of time that has passed in silence since I spoke with you and your friend Enos Leinaala at the Hawaiian Civic Organization Convention at Kanehameha School. Both of you, and later your husband and then Robert Ahia, were so nice to show your interest and offer help with the Children's Books and the voyage of Hokule'a. I wanted to write a note to thank you right away, but got involved in a very time consuming project for the Society. When your book order and check arrived we were in the middle of the project and it seems that no time was left for anything else. Now things have eased up a bit and it is a pleasure to talk with you again. I hope you'll excuse the delay.

Thank you for your book order and your check. I wish I could tell you just when the set will be available. It is hoped that all four books will be printed by this summer. I am enclosing a copy of the first book and as the others are printed we will send them to you. I will probably not be working for the Book Project past this April but I will turn your order over to ~~someone~~ <sup>WFOC002</sup> will be handling the books.

I may be working with a group within the Society who will be developing educational materials that relate to the voyage of Hokule'a. The direct experiences and material objects of the crew and the canoe seem to us to be of real value for our whole community. They have been good experiences for many of us and we hope to share that with others. Since you have expressed your own interest in the voyage I'm sure we will be in touch again. Until then, thank you very much for your interest.

Sincerely,

Lynn Peters

April 2, 1976

Maybell Brown  
Waianae Coast Culture & Art Society Inc.  
29-188 Farrington Highway  
Waianae, Hawaii 96792

Dear Mrs. Brown,

I wanted to write you a note right away after you and your friends were so kind in coming to sing for the crew members of Hokule'a. Time goes by very quickly and here it is almost one month later. I'm sorry for the delay.

It was very good for the crew to feel the support of your group and of the audience the night of their presentation. We enjoyed that evening program at the recent Makahiki Kai and hope that you did too.

Perhaps you would like to know that the canoe is nearing being ready for the voyage. It is expected that Hokule'a will leave from here by the middle of April.

Again, thank you for your aloha.

Lynn Peters

# POLYNESIAN VOYAGING SOCIETY

BOX 6037 / HONOLULU / HAWAII 96818 / (808) 841-3966

**PRESIDENT**  
BEN R. FINNEY, PH.D.

**BOARD OF  
DIRECTORS**  
PAIGE KAWILO  
BARBER

LARRY A.  
BURKHALTER J.D.

FRED CACHOLA, M.D.

RUDY CHOY

KENNETH P.  
EMORY, PH.D.

CHARLES THOMAS  
HOLMES, M.PH.

JAMES (KIMO) C. HUGHO

CAPTAIN  
KAWIKA KAPAHULEHUA

HERB KAWAINUI  
KANE, M.F.A.

DAVID LEWIS, M.D.

CECILIA KAPUA LINDO

CARL A. LINDQUIST

CAPTAIN  
DAVID B. K. LYMAN, III

FRANK TABRAH, M.D.

FRANK WANDELL

R. LES WARREN, C.P.A.

AUGUST YEE

BENJAMIN B.C.  
YOUNG, M.D.

January 8, 1976

To: Ruby Johnson

From: Nancy Mower

Enclosed you will find the manuscript for Book 1 of our Children's Book Project, as well as the Glossary and list of Hawaiian names used in the book.

Would you please check for the following:

1. Glottal stops and macrons
2. Division of words (We would like to have all names divided into as small syllables as is possible, to make them easier for non-Hawaiian speaking readers.)
3. Definitions (We have given only the definition of the word as it is used in the context of the story, even though other definitions might also pertain. However, we want to be sure that those we have given are accurate.)

We have also tried to define Hawaiian words within the context of the story. I have underlined such words in the manuscript, only the first time they occur.

All male names are drawn from the Mo'ikeha legend, with the exception of Pili. Female names are fictitious, with the exception of Makapu'u and Makaa'oa. Those two are also from the legend.

Would you please pay particular attention to translation of Chapter Titles. I am concerned about Chapters VI and IX especially.

We sincerely appreciate your helping us in this way.

You can contact me at my office: 841-3746 or my home: [REDACTED]

HAWAII



TAHITI

BICENTENNIAL VOYAGE OF REDISCOVERY  
HOE AKU I KA WA'A

January 27, 1976

Mr. David W. Eyre, Editor  
HONOLULU MAGAZINE  
2087 Keeaumoku Place  
Honolulu, Hawaii 96822

Dear Mr. Eyre:

The Education Committee of the Polynesian Voyaging Society is preparing a set of children's books for use in the schools of Hawaii, based on early Polynesian sea voyaging. This will consist of four books, based on early Hawaiian legends.

We are also preparing a Teacher's Guide, to help classroom teachers use the books effectively in teaching Hawaiian history and culture.

In the Teacher's Guide we would like to include Herb Kane's article, "I Am the Spaceship of Your Ancestors," which appeared in the Honolulu Holiday Annual, November 1974.

May we have your permission to reproduce this article?

The project, which has been endorsed and partially funded by the Hawaii Bicentennial Commission, is a non-commercial, non-profit venture. We will sell the books at a nominal cost, just enough to cover our expenses, and the Guide will be given free to all teachers who intend to use the books for their classroom.

I have spoken with Mr. Kane about this, and he agrees to our using his article. I am hoping that we can obtain your permission.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor  
Children's Book  
Project



January 7, 1976

Helen Matsui  
Department of Education  
Honolulu District Office  
1037 S. Beretania Street  
Honolulu, Hawaii 96814

Dear Ms. Matsui:

In conjunction with the voyage of our double-hulled canoe to Tahiti, the Polynesian Voyaging Society is producing a set of books for children, to be used in the schools of Hawaii.

These books focus on voyaging, which is central to Hawaiian culture, but touch upon many aspects of Hawaiian culture, history, and customs. We are preparing a Teacher's Guide, so that the books will be even more beneficial within the classroom.

I have spoken with Elaine Takenaka and Harry Uyehara about this project. Both indicated enthusiastic support.

We have received official endorsement and financial support from the Hawaii Bicentennial Commission and financial support from several local trusts and foundations.

This is a non-commercial, non-profit venture, with any overages being put into a revolving fund for future educational projects.

We would very much appreciate being given some space at the Children's Book Fair, so that we might have an opportunity to familiarize teachers with our project.

Thank you very much for your consideration of this request.

Sincerely,

Nancy Alpert Mower  
Editor

## UNIVERSITY OF HAWAII

---

School of Medicine

Office of the Dean

January 12, 1976

Ms. Nancy Alpert Mower  
Editor-Coordinator  
Children's Book Project Committee  
Polynesian Voyaging Society  
P. O. Box 6037  
Honolulu, HI 96818


Dear Ms. Mower:

My apologies for taking so long to respond to your Children's Book Project.

I finally got around to reading books 2, 3, and 4, and was thoroughly engrossed and fascinated by the exciting story.

I have no suggestions at all. Congratulations on a job well done.

Sincerely,



Benjamin B. C. Young, M.D.  
Assistant Dean  
Student Affairs

BBCY:jen

How beautiful a day can be  
when kindness touches it.

GEORGE ELLISTON

Nancy Heahne  
Words are inadequate  
& all I can say is  
mahalo nui loa  
for the "Beautiful"

Thank you so much  
for your kindness.

Set of books - it's  
a winner, dat's  
for sure & am sure  
the public will be  
receptive.

Mahulia

Thank You



Hallmark

35T 2-7  
© 1957 Hallmark  
MADE IN U.S.A.

TOM COFFMAN

KANEOHE, HAWAII 96744  
TELEPHONE [REDACTED]

Dear Nancy

I read your book with interest and a touch of envy. I thought you did a difficult thing, which is keeping a sense of movement in a long-ago event. Usually such efforts turn out static.

I also thought the production, given no-budget, was outstanding. Production is much overlooked. I know because I just produced a newsletter which was a mess.

Best of luck with your Voyaging Society material,

Tom

JAN 3 1977

COUNTY OF MAUI  
DEPARTMENT OF FINANCE  
WAILUKU, HAWAII 96793  
DECEMBER 28, 1976

POLYNESIAN VOYAGING  
SOCIETY  
PO BOX 6037  
HONOLULU HI 96818

TO- ALL SUPPLIERS  
FROM- DIRECTOR OF FINANCE, COUNTY OF MAUI

THE COUNTY OF MAUI APPRECIATES THE EXCELLENT SERVICE AND  
COOPERATION FROM THE MANY FIRMS DEALING WITH US OVER THE PAST YEARS.

IN TRYING TO IMPROVE OUR EFFICIENCY WE HAVE SOUGHT WAYS TO  
PROVIDE PAYMENT TO BUSINESS ESTABLISHMENTS AS RAPIDLY AS POSSIBLE.  
THEREFORE, IT IS REQUESTED THAT ALL INVOICES - IN TRIPLICATE WITH  
THE ORIGINAL CERTIFIED - BE SENT TO THE DEPARTMENT OF FINANCE BY  
THE 5TH DAY OF EACH MONTH. THIS WILL ENABLE US TO FORWARD PAYMENTS  
TO YOU ON OR BEFORE THE 15TH OF EACH MONTH. INVOICES RECEIVED AFTER  
THE 5TH OF THE MONTH WILL BE PROCESSED DURING THE FOLLOWING MONTH.

PLEASE FEEL FREE TO CALL US SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS  
REGARDING THIS MATTER.

MASAO MURAOKA  
DIRECTOR OF FINANCE